



Clean-Trace™

Quick Start Guide

- Ⓔ **EN** Hygiene Monitoring and Management System Quick Start Guide
- Ⓕ **FR** Guide de démarrage rapide du contrôle d'hygiène et système de management
- Ⓖ **DE** Hygiene Monitoring und Management System – Kurzanleitung
- Ⓙ **IT** Guida rapida per il Sistema di gestione e di verifica dell'igiene
- Ⓚ **ES** Guía de inicio rápido del Sistema de Monitoreo y Gestión de Higiene
- Ⓝ **NL** Snelstartgids Hygiëne Monitoring en Management Systeem
- Ⓢ **SV** Snabbstartguide för Hygiene Monitoring and Management System
- Ⓓ **DA** Kvikstartguide til Hygiejne Monitorerings System
- Ⓝ **NO** Oppstartsveiledning for system for hygienekontroll
- Ⓕ **FI** Hygienian valvonta- ja hallintajärjestelmän pikaopas
- Ⓕ **PT** Guia de Início Rápido do Monitoramento de Higiene e Sistema de Gestão
- Ⓔ **EL** Σύστημα Ελέγχου και Διαχείρισης της Υγιεινής - Σύντομος Οδηγός Εκκίνησης
- Ⓕ **PL** Skrócona instrukcja obsługi systemu monitorowania higieny i zarządzania higieną
- Ⓕ **HU** Higiéniamonitorozó és -menedzsment rendszer - Rövid beüzemelési útmutató
- Ⓕ **CS** Systém monitorování a řízení hygieny – stručný návod
- Ⓕ **RO** Ghid rapid de utilizare al sistemului de monitorizare și administrare a igienei
- Ⓕ **RU** Краткое руководство по началу работы с системой мониторинга чистоты
- Ⓕ **TR** Hijyen Mönitörizasyon ve Yönetim Sistemi Hızlı Başlangıç Kılavuzu
- Ⓕ **JA** 衛生モニタリング/マネジメントシステム クイックスタートガイド
- Ⓕ **ZH** 卫生监控系统快速入门指南 (Chinese, Simplified)
- Ⓕ **ZH** 衛生監控管理系統快速入門指引 (Chinese, Traditional)
- Ⓕ **TH** คู่มือการใช้งานฉบับย่อสำหรับระบบการจัดการการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำงานสะอาด
- Ⓕ **KO** 환경위생 검사 및 관리 시스템 빠른 시작 안내서
- Ⓕ **ID** Panduan Mulai Cepat Hygiene Monitoring and Management System



3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring and Management System Quick Start Guide (EN)

Consisting of 3M™ Clean-Trace™ Luminometer and 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Management Software

PACKAGE CONTENTS

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Management Software (Stored on 3M Clean-Trace Luminometer)
3. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer Base
4. Power supply with interchangeable country plugs
5. USB 2.0 mini-A communications cable
6. 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System Quick Start Guide
7. 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring and Management System Important Information booklet
8. Certificate of Conformity



1. Read and follow all Safety Information in the 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System Important Information booklet
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring and Management System User Manual

 Available at www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Charge the 3M Clean-Trace Luminometer for at least 2 hours before initial use.

Select appropriate power supply adapter; connect cord to power supply, connect power supply to 3M Clean-Trace Luminometer

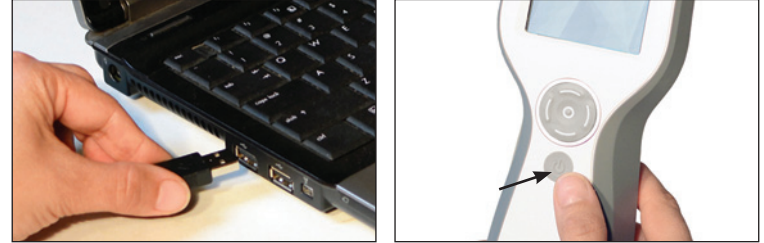


4. Confirm your computer meets the minimum requirements

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit or 64-bit), or Microsoft® Windows® 8 (32-bit or 64-bit) or Microsoft® Windows® 8.1 (32- or 64-bit)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 or similar processor
- 1 GB RAM
- 10 GB of free disk space
- USB 2.0 compatible

IMPORTANT! Complete steps 1-4 before installing and launching 3M Clean-Trace Hygiene Management Software

5. Connect USB cable to computer and power on 3M Clean-Trace Luminometer by depressing the Power button (⏻) for 3 seconds.



6. Install the 3M Clean-Trace Hygiene Management Software by following the installation instructions located at www.3M.com/CleanTraceLM1manual in the 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System User Manual



Disclaimer: 3M disclaims all express and implied warranties including warranties of merchantability or fitness for a particular use. If product is defective, the exclusive remedy is, at 3M's option, replacement, or refund.

Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any further loss or damage arising from use of this product.

User Responsibility: Users are responsible for familiarizing themselves with product instructions and information. Visit our website at www.3M.com/foodsafety, or contact your local 3M representative or distributor for more information.

Guide de démarrage rapide du 3M™ Clean-Trace™ contrôle d'hygiène et système de management

(FR)

Comprend le luminomètre 3M™ Clean-Trace™ et le logiciel de management de l'hygiène 3M™ Clean-Trace™

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Luminomètre 3M™ Clean-Trace™
2. Logiciel de management de l'hygiène 3M™ Clean-Trace™ (enregistré sur le luminomètre 3M Clean-Trace)
3. Support du luminomètre 3M™ Clean-Trace™
4. Alimentation électrique avec prises interchangeables selon le pays
5. Câble de communication USB 2.0 mini-A
6. Guide de démarrage rapide du 3M Clean-Trace contrôle d'hygiène et système de management
7. Notice d'informations importantes concernant le 3M™ Clean-Trace™ contrôle d'hygiène et système de management
8. Certificat de conformité



1. Lire et suivre toutes les informations de sécurité présentes dans la notice d'informations importantes concernant le 3M Clean-Trace contrôle d'hygiène et système de management

2. Manuel d'utilisation du 3M™ Clean-Trace™ contrôle d'hygiène et système de management

 Disponible sur le site www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Charger le luminomètre 3M Clean-Trace pendant au moins 2 heures avant la première utilisation.

Sélectionner l'adaptateur approprié pour l'alimentation électrique. Connecter le cordon à l'alimentation. Connecter l'alimentation au luminomètre 3M Clean-Trace.



4. Vérifier que l'ordinateur répond aux conditions minimum requises.

- Microsoft® Windows® 7 (32 ou 64 bit), Microsoft® Windows® 8 (32 ou 64 bit) or Microsoft® Windows® 8.1 (32 ou 64 bit)
- Processeur Intel Pentium 4 2,0 GHz ou équivalent
- 1 Go de mémoire RAM
- 10 Go d'espace disque libre
- Compatible USB 2.0

IMPORTANT ! Réaliser les étapes 1 à 4 avant d'installer et de lancer le logiciel de management de l'hygiène 3M Clean-Trace.

5. Connecter le câble USB à l'ordinateur et mettre le luminomètre 3M Clean-Trace sous tension en appuyant sur le bouton Mise en marche (Ⓛ) pendant 3 secondes.



6. Installer le logiciel de management de l'hygiène 3M Clean-Trace en suivant les instructions d'installation disponibles sur le site www.3M.com/CleanTraceLM1manual dans le manuel d'utilisation du 3M Clean-Trace contrôle d'hygiène et système de management.



Renonciation : 3M décline toute garantie explicite et implicite de commercialisation ou d'adaptation dans un but spécifique. Si le produit présente un défaut, le recours exclusif, à l'entière discrétion de 3M, est le remplacement ou le remboursement. Sauf interdiction par la loi, 3M ne sera pas responsable de tout autre préjudice ou dommage découlant de l'utilisation de ce produit.

RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR : Il incombe aux clients et aux utilisateurs de connaître les instructions et les informations. Veuillez visiter notre site www.3M.com/foodsafety pour consulter les instructions les plus récentes ou contacter votre représentant ou distributeur 3M.

3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring und Management System – Kurzanleitung



Bestehend aus dem 3M™ Clean-Trace™ Luminometer und der 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Management Software

PACKUNGSIHALT

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Management Software (auf dem 3M Clean-Trace Luminometer gespeichert)
3. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer-Station
4. Netzteil mit austauschbaren Steckern je nach Land
5. USB 2.0 min-B Kommunikationskabel
6. 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring und Management System – Kurzanleitung
7. 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring und Management System – Broschüre mit wichtigen Informationen
8. Konformitätszertifikat



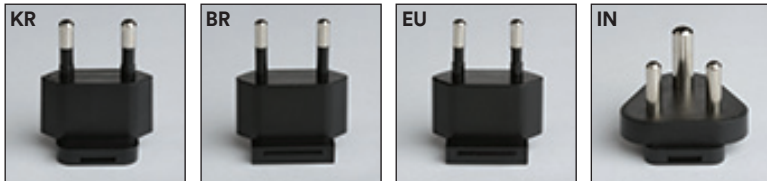
1. Lesen und befolgen Sie alle in der „3M Clean-Trace Hygiene Monitoring und Management System – Broschüre mit wichtigen Informationen“

2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring und Management System – Gebrauchsanweisung

Verfügbar unter www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Laden Sie das 3M Clean-Trace Luminometer vor der ersten Verwendung mindestens für 2 Stunden.

Wählen Sie einen passenden Netzteiladapter aus. Verbinden Sie das Kabel mit dem Netzteil und das Netzteil mit dem 3M Clean-Trace Luminometer



4. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer die Mindestanforderungen erfüllt.

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit oder 64-bit) oder Microsoft® Windows® 8 (32-bit oder 64-bit) oder Microsoft® Windows® 8.1 (32- oder 64-bit)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 oder ähnlicher Prozessor
- 1 GB RAM
- 10 GB freier Speicherplatz
- USB 2.0-kompatibel

WICHTIG! Führen Sie vor dem Installieren und Starten der 3M Clean-Trace Hygiene Management Software die Schritte 1–4 durch.

5. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Computer und schalten Sie das 3M Clean-Trace Luminometer ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (⏻) 3 Sekunden lang drücken.



6. Installieren Sie die 3M Clean-Trace Hygiene Management Software indem Sie die Installationsanweisungen unter www.3M.com/CleanTraceLM1manual in der Gebrauchsanweisung für das 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring und Management System befolgen.



Haftungsausschluss: 3M lehnt alle ausdrückliche und stillschweigende Garantien, einschließlich, der Gewährleistung der Marktgängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck ab. Sollte sich ein Produkt als defekt herausstellen, dann beschränkt sich lediglich der einzige Anspruch auf Abhilfe des Kunden, nach eigenem Ermessen, auf Ersatz oder Rückerstattung des Kaufpreises. Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt 3M keine Haftung für weitere Verluste oder Schäden, die aus der Benutzung dieses Produkts entstehen.

VERANTWORTUNG DES ANWENDERS: Anwender müssen sich auf eigene Verantwortung mit den Gebrauchsanweisungen und Informationen des Produkts vertraut machen. Für weitere Informationen, besuchen Sie unsere Website unter www.3M.com/foodsafety oder wenden Sie sich an Ihren lokalen 3M Verkaufsvertreter oderHändler

Guida rapida per il Sistema di gestione e di verifica dell'igiene 3M™ Clean-Trace™ IT

Consiste nel Luminometro 3M™ Clean-Trace™ e nel Software di gestione dell'igiene 3M™ Clean-Trace™

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Luminometro 3M™ Clean-Trace™
2. Software di gestione dell'igiene 3M™ Clean-Trace™ (associato al Luminometro 3M Clean-Trace™)
3. Base del Luminometro 3M™ Clean-Trace™
4. Alimentatore con spine locali intercambiabili
5. Cavo di comunicazione USB 2.0 di tipo mini-A
6. Guida rapida per il Sistema di gestione e di verifica dell'igiene 3M Clean-Trace
7. Opuscolo sulle Informazioni importanti per il Sistema di gestione e di verifica dell'igiene 3M™ Clean-Trace™
8. Certificato di conformità



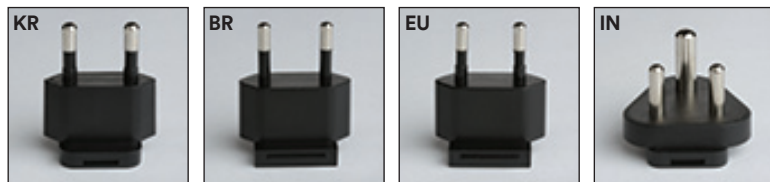
1. Leggere e seguire tutte le Informazioni sulla sicurezza contenute nell'opuscolo sulle Informazioni importanti per il Sistema di gestione e di verifica dell'igiene 3M Clean-Trace

2. Manuale dell'utente sul Sistema di gestione e di verifica dell'igiene 3M™ Clean-Trace™

 Disponibile all'indirizzo www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Caricare il Luminometro 3M Clean-Trace per almeno 2 ore prima del primo utilizzo.

Selezionare l'adattatore appropriato per l'alimentatore: collegare il cavo all'alimentatore, quindi collegare l'alimentatore al Luminometro 3M Clean-Trace



4. Assicurarsi che il proprio computer soddisfi i requisiti minimi

- Microsoft® Windows® 7 (a 32 o 64 bit), Microsoft® Windows® 8 (a 32 o 64 bit) o Microsoft® Windows® 8.1 (a 32 o 64 bit)
- Intel Pentium 4 da 2,0 GHz o processore analogo
- 1 GB di RAM
- 10 GB di spazio libero su disco
- Compatibile con USB 2.0

IMPORTANTE: completare i passaggi da 1 a 4 prima di proseguire con l'installazione e l'avvio del software di gestione dell'igiene 3M Clean-Trace

5. Collegare il cavo USB al computer, quindi accendere il Luminometro 3M Clean-Trace tenendo premuto il pulsante di accensione (⏻) per 3 secondi.



6. Installare il software di gestione dell'igiene 3M Clean-Trace seguendo le istruzioni per l'installazione presenti nel Manuale dell'utente sul Sistema di gestione e di verifica dell'igiene 3M Clean-Trace, disponibile all'indirizzo www.3M.com/CleanTraceLM1manual



Limitazione di responsabilità: 3M non riconosce alcuna garanzia esplicita o implicita di commerciabilità o di idoneità a uno scopo particolare. In caso di prodotto difettoso, l'unico rimedio consentito, a discrezione di 3M, sarà la sostituzione o il rimborso. Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M non si riterrà responsabile di eventuali perdite o danni derivanti dall'utilizzo di questo prodotto.

RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE: Gli utenti sono tenuti a leggere e apprendere le istruzioni e le informazioni relative al prodotto. Visitare il nostro sito web all'indirizzo www.3M.com/foodsafety, oppure contattare il distributore locale o rappresentante commerciale 3M per ulteriori informazioni.

Guía de inicio rápido del Sistema de Monitoreo y Gestión de Higiene Clean-Trace 3M™

ES

compuesto por el 3M™ Clean-Trace™ Luminómetro y el Software para Monitoreo y Gestión de Higiene Clean-Trace™ 3M™

CONTENIDO DEL PAQUETE

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminómetro
2. Software para Monitoreo y Gestión de Higiene Clean-Trace™ 3M™ (Almacenado en el 3M Clean-Trace Luminómetro)
3. Base para 3M™ Clean-Trace™ Luminómetro
4. Suministro de energía con tomacorriente intercambiable
5. Cable de comunicación USB 2.0 mini-A
6. Guía de inicio rápido del Sistema de monitoreo y gestión de higiene Clean-Trace 3M
7. Folleto con información importante del Sistema de monitoreo y gestión de higiene Clean-Trace 3M™
8. Certificado de Conformidad



1. Lea y siga toda la Información de seguridad en el Folleto con información importante del Sistema de monitoreo y gestión de higiene Clean-Trace 3M

2. Manual del usuario del Sistema de monitoreo y gestión de higiene Clean-Trace 3M™

 Disponible en el sitio web www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Cargue el 3M Clean-Trace Luminómetro al menos durante 2 horas antes de usarlo por primera vez.

Seleccione el adaptador adecuado para la fuente de alimentación; conecte el cable a la fuente de alimentación, conecte la fuente de alimentación al 3M Clean-Trace Luminómetro



4. Confirme que su computadora cumple con los requisitos mínimos

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit o 64-bit), o Microsoft® Windows® 8 (32-bit o 64-bit) o Microsoft® Windows® 8.1 (32- o 64-bit)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 o un procesador similar
- 1 GB RAM
- 10 GB de espacio libre en el disco
- Compatible con USB 2.0

¡IMPORTANTE! Realice los pasos de 1-4 antes de instalar e iniciar el Sistema de monitoreo y gestión de higiene Clean-Trace 3M

5. Conecte el cable USB a la computadora y encienda el 3M Clean-Trace Luminómetro presionando el botón de encendido (⏻) durante 3 segundos.



6. Instale el sistema de monitoreo y gestión de higiene Clean-Trace 3M siguiendo las instrucciones de instalación que se encuentran en el sitio web www.3M.com/CleanTraceLM1manual en el Manual del usuario del sistema de monitoreo y gestión de higiene Clean-Trace 3M.



Descargo de responsabilidades: 3M renuncia a todas las garantías expresas y tácitas, incluidas las garantías de comerciabilidad o idoneidad para un uso específico. Si el producto es defectuoso, el único remedio es, a elección de 3M, el reemplazo o el reembolso. Salvo cuando lo prohíba la ley, 3M no será responsable de ninguna pérdida ni daño adicional que surja del uso de este producto.

RESPONSABILIDAD DEL USUARIO: Los usuarios son responsables de familiarizarse con las instrucciones e información del producto. Visite nuestro sitio web en www.3M.com/foodsafety, o póngase en contacto con su representante o distribuidor local de 3M para obtener más información.

Snelstartgids 3M™ Clean-Trace™ Hygiëne Monitoring en Management System NL

Bestaande uit de 3M™ Clean-Trace™ Luminometer en de 3M™ Clean-Trace™ Hygiëne Management Software

INHOUD VERPAKKING

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiëne Management Software (bewaard op de 3M Clean-Trace Luminometer)
3. 3M™ Clean-Trace™ Luminometerbasis
4. Voeding met verwisselbare landspecifieke stekkers
5. USB 2.0 mini-A-communicatiekabel
6. Snelstartgids 3M Clean-Trace Hygiëne Monitoring en Management System
7. Brochure met belangrijke informatie 3M™ Clean-Trace™ Hygiëne Monitoring en Management System
8. Conformiteitscertificaat

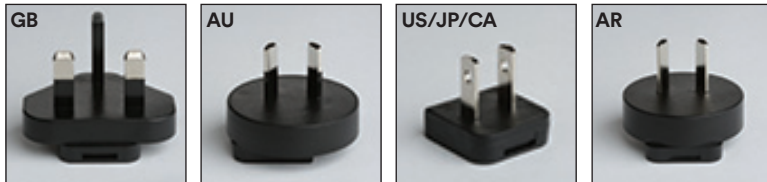
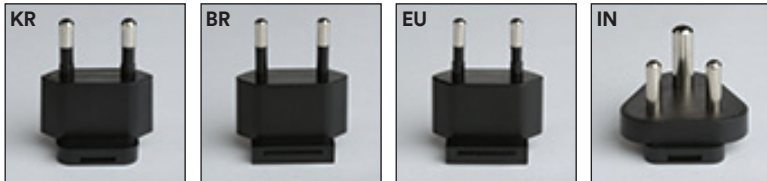


- 1. Lees en respecteer alle veiligheidsinformatie uit de brochure met belangrijke informatie van het 3M Clean-Trace Hygiëne Monitoring en Management System**
- 2. Gebruikershandleiding 3M™ Clean-Trace™ Hygiëne Monitoring en Management System**

 Beschikbaar op www.3M.com/CleanTraceLM1manual

- 3. Laad de 3M Clean-Trace Luminometer minstens 2 uur lang op voor het eerste gebruik.**

Kies de gepaste voedingsadapter. Sluit het snoer aan op de voeding en sluit de voeding aan op de 3M Clean-Trace Luminometer



- 4. Controleer of uw computer aan de minimale vereisten voldoet**

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit of 64-bit) of Microsoft® Windows® 8 (32-bit of 64-bit) of Microsoft® Windows® 8.1 (32- of 64-bit)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 of een vergelijkbare processor
- 1 GB RAM
- 10 GB vrije ruimte op de schijf
- Compatibel met USB 2.0

BELANGRIJK! Voltooi de stappen 1-4 alvorens de 3M Clean-Trace Hygiëne Management Software te installeren en op te starten

- 5. Sluit de USB-kabel aan op de computer en schakel de 3M Clean-Trace Luminometer in door 3 seconden lang de aan-/uitknop (⏻) ingedrukt te houden.**



- 6. Installeer de 3M Clean-Trace Hygiëne Management Software in overeenstemming met de installatie-instructies op www.3M.com/CleanTraceLM1manual in de gebruikershandleiding van het 3M Clean-Trace Hygiëne Monitoring en Management System**



Vrijwaringsclausule: 3M wijst alle uitdrukkelijke en impliciete garanties af, met inbegrip van elke garantie met betrekking tot de goede werking en de geschiktheid voor een bepaald doel. Als het product defect is, dan is het enige rechtsmiddel, ter keuze van 3M, het vervangen of terugbetalen van het product. Behalve waar de wet dit verbiedt, is 3M niet aansprakelijk voor enig verlies of schade naar aanleiding van het gebruik van dit product.

VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE GEBRUIKER: Gebruikers worden geacht zich vertrouwd te maken met de productinstructies en -informatie. Bezoek onze website www.3M.com/foodsafety, of neem contact op met uw plaatselijke 3M-vertegenwoordiger of -distributeur voor meer informatie.

Snabbstartguide för 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring and Management System

(SV)

Består av 3M™ Clean-Trace™ Luminometer och 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Management Software

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Management Software (i 3M Clean-Trace Luminometer)
3. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer Base
4. Strömadapter med utbytbara landskontakter
5. USB 2.0 mini-A kommunikationskabel
6. Snabbstartguide för 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System
7. Informationsbroschyr för 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring and Management System
8. Intyg om överensstämmelse

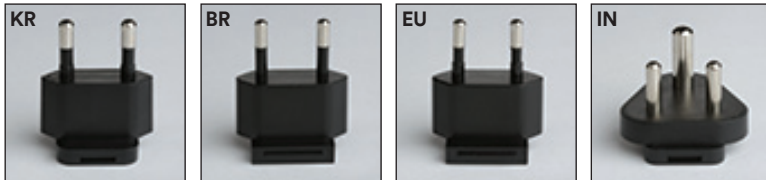


1. Läs och följ all säkerhetsinformation i informationsbroschyren för 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System
2. Användarhandbok för 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring and Management System

 Finns tillgänglig på www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Ladda 3M Clean-Trace Luminometer i minst 2 timmar innan du använder den för första gången.

Välj lämplig strömadapter, koppla sladden till adaptern och koppla strömadaptern till 3M Clean-Trace Luminometer



4. Kontrollera att din dator uppfyller följande villkor

- Microsoft® Windows® 7 (32- eller 64-bitars), Microsoft® Windows® 8 (32- eller 64-bitars) eller Microsoft® Windows® 8.1 (32- eller 64-bitars)
- Intel Pentium 4 2.0 Ghz eller liknande processor
- 1 GB RAM
- 10 GB ledigt diskutrymme
- Kompatibel med USB 2.0

VIKTIGT! Utför steg 1–4 innan du installerar och kör 3M Clean-Trace Hygiene Management Software

5. Anslut USB-kabeln till datorn and slå på 3M Clean-Trace Luminometer genom att hålla inne strömknappen (⏻) i 3 sekunder.



6. Installera 3M Clean-Trace Hygiene Management Software genom att följa installationsanvisningarna som finns på www.3M.com/CleanTraceLM1manual i användarhandboken för 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System



Friskrivningsklausul: 3M friskriver sig från alla uttryckliga och underförstådda garantier, inklusive garantier beträffande säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål. Om någon produkt defekt är den enda ersättning, efter 3M:s godkännande, ersättning av produkten eller återbetalning. Såvida inte förbjudet enligt lag ska 3M inte vara ansvarig för någon ytterligare förlust eller skada som uppstått genom användning av den här produkten.

ANVÄNDARANSVAR: Det åligger användarna att bekanta sig med produktinstruktioner och produktinformation. Besök vår webbsida på adressen www.3M.com/foodsafety eller kontakta din lokala 3M-representant eller -leverantör för mer information.

Kvikstartguide til 3M™ Clean-Trace™ Hygiejne Monitorerings System

DA

Består af 3M™ Clean-Trace™ Luminometer og 3M™ Clean-Trace™ Hygiejne Monitorerings Software

PAKKENS INDHOLD

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiejne Monitorerings Software (installeret på 3M Clean-Trace Luminometer)
3. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer-base
4. Strømforsyning med udskiftelige landespecifikke stikforbindelser
5. USB 2.0 mini-A kommunikationskabel
6. 3M Clean-Trace Hygiejne Monitorerings System Kvikstartguide
7. 3M™ Clean-Trace™ Hygiejne Monitorerings System Brochure med vigtig information
8. Overensstemmelseserklæring

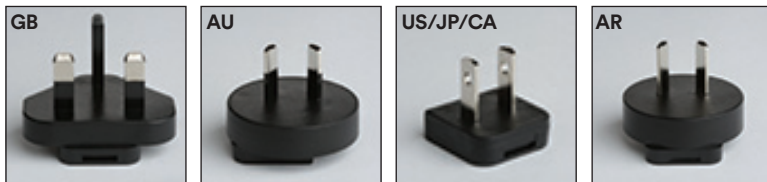
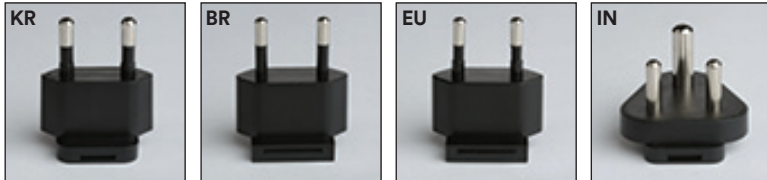


1. Læs og følg alle sikkerhedsanvisninger i 3M Clean-Trace Hygiejne Monitorerings System Brochure med vigtig information
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiejne Monitorerings System Brugervejledning

 Kan fås på www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Oplad 3M Clean-Trace Luminometer i mindst 2 timer inden første brug.

Vælg en passende strømforsyningsadapter; slut kablet til strømforsyningen, slut strømforsyningen til 3M Clean-Trace Luminometer



4. Kontrollér, at din computer opfylder mindstekravene

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit eller 64-bit), eller Microsoft® Windows® 8 (32-bit eller 64-bit) eller Microsoft® Windows® 8.1 (32- eller 64-bit)
- 2,0 GHz Intel Pentium 4 eller tilsvarende processor
- 1 GB RAM
- 10 GB ledig plads på harddisken
- USB 2.0 kompatibel

VIGTIGT! Udfør trinene 1-4, inden 3M Clean-Trace Hygiejne Monitorerings Software installeres og startes

5. Tilslut USB-kablet til computeren, og tænd for 3M Clean-Trace Luminometer ved at holde tænk/sluk-knappen nede (⏻) i 3 sekunder.



6. Installér 3M Clean-Trace Hygiejne Monitorerings Software ved at følge installationsinstruktionerne, som findes på www.3M.com/CleanTraceLM1manual i brugervejledningen til 3M Clean-Trace Hygiejne Monitorerings System.



Ansvarsfraskrivelse: 3M fraskriver sig alt udtrykkeligt og underforstået ansvar indbefattet salgbarhedsgarantier eller egnethed til et bestemt formål. Hvis produktet er fejlbehæftet, er det eksklusive retsmiddel udskiftning eller refusion, efter 3M's valg. Med mindre det er forbudt ved lov, vil 3M ikke være ansvarlig for evt. tab eller skadeerstatning som følge af brugen af dette produkt.

BRUGERANSVAR: Brugere er ansvarlige for at gøre sig bekendt med produktvejledninger og oplysninger. Besøg vores hjemmeside på www.3M.com/foodsafety, eller kontakt din lokale 3M repræsentant eller distributør for yderligere oplysninger.

Oppstartsveiledning for 3M™ Clean-Trace™ **(NO)** -system for hygiene kontroll

Bestående av 3M™ Clean-Trace™-luminometer og 3M™ Clean-Trace™-programvare for hygiene kontroll

PAKNINGSINNHOOLD

1. 3M™ Clean-Trace™-luminometer
2. 3M™ Clean-Trace™-programvare for hygiene kontroll (lagret på 3M™ Clean-Trace™-luminometer)
3. 3M™ Clean-Trace™-luminometer base
4. Strømforsyning med utskiftbare landspesifikke kontakter
5. USB 2.0 mini-A kommunikasjonskabel
6. Oppstartsveiledning for 3M Clean-Trace-system for hygiene kontroll
7. Hefte med viktig informasjon for 3M™ Clean-Trace™-system for hygiene kontroll
8. Samsvarsattest



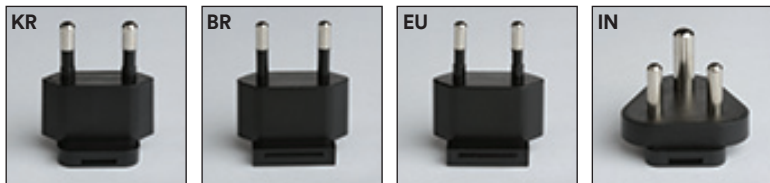
1. Les og følg all sikkerhetsinformasjon i heftet med viktig informasjon for 3M Clean-Trace-system for hygiene kontroll

2. Brukerveiledning for 3M™ Clean-Trace™-system for hygiene kontroll

 Tilgjengelig på www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Lad 3M Clean-Trace-luminometeret i minst 2 timer før første bruk.

Velg passende strømforsyningsadapter. Koble ledningen til strømforsyningen, og koble strømforsyningen til 3M Clean-Trace-luminometeret



4. Bekreft at datamaskinen din oppfyller minimumskravene

- Microsoft® Windows® 7 (32-biters eller 64-biters), eller Microsoft® Windows® 8 (32-biters eller 64-biters) eller Microsoft® Windows® 8.1 (32-biters eller 64-biters)
- 2,0 GHz Intel Pentium 4 eller tilsvarende prosessor
- 1 GB RAM
- 10 GB ledig plass på harddisk
- USB 2.0-kompatibel

VIKTIG! Gjennomfør trinn 1–4 før installering og oppstart av 3M Clean-Trace-programvare for hygiene kontroll

5. Koble USB-kabelen til datamaskinen og slå på 3M Clean-Trace-luminometeret ved å holde inne strømknappen (⏻) i 3 sekunder.



6. Installer 3M Clean-Trace-programvare for hygiene kontroll ved å følge installasjonsinstruksjonene i brukerveiledningen for 3M Clean-Trace-system for hygiene kontroll, som du finner på www.3M.com/CleanTraceLM1manual



Ansvarsfraskrivelse: 3M fraskriver seg alle uttrykte og underforståtte garantier, inkludert garantier om salgbarhet og egnethet for et bestemt formål. Hvis produktet er defekt, er den eneste rettigheten etter 3Ms eget skjønn, utskifting eller refusjon. Unntatt der det er forbudt ved lov, vil ikke 3M være ansvarlig for ytterligere tap eller skade som en følge av bruk av dette produktet.

BRUKERANSVAR: Brukere er ansvarlige for å sette seg inn i instruksjoner og informasjon om produktet. Besøk nettsiden vår www.3M.com/foodsafety eller kontakt din lokale representant eller distributor i 3M for mer informasjon.

3M™ Clean-Trace™ Hygienian valvonta- ja hallintajärjestelmän pikaopas FI

jonka osat ovat 3M™ Clean-Trace™ Luminometri ja 3M™ Clean-Trace™ Hygienian hallintajärjestelmän tietokoneohjelma

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminometri
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygienian hallintajärjestelmän tietokoneohjelma (tallennettu 3M Clean-Trace Luminometriin)
3. 3M™ Clean-Trace™ Luminometrin teline
4. Virtalähde ja vaihdettavat maakohtaiset pistokkeet
5. USB 2.0 mini-A -tyyppinen tiedonsiirtokaapeli
6. 3M Clean-Trace Hygienian valvonta- ja hallintajärjestelmän pikaopas
7. Tärkeää tietoa 3M™ Clean-Trace™ Hygienian valvonta- ja hallintajärjestelmästä -ohje
8. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



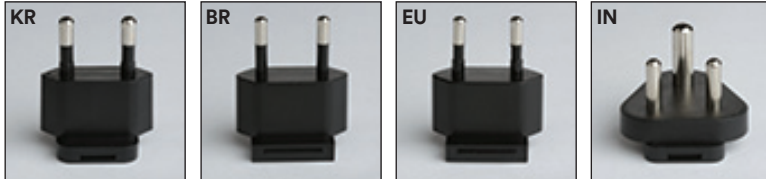
1. Tutustu kaikkiin Tärkeitä tietoja 3M Clean-Trace Hygienian valvonta- ja hallintajärjestelmästä -ohjeen sisältämiin turvallisuusohjeisiin ja noudata niitä.

2. 3M™ Clean-Trace™ Hygienian valvonta- ja hallintajärjestelmän käyttöopas

 Saatavilla osoitteesta www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Lataa 3M Clean-Trace Luminometria vähintään 2 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Valitse virtalähteeseen oikea sovitin, liitä johto virtalähteeseen ja liitä virtalähde 3M Clean-Trace Luminometriin.



4. Varmista, että tietokoneesi täyttää tekniset vähimmäisvaatimukset.

- Microsoft® Windows® 7 (32- tai 64-bittinen) tai Microsoft® Windows® 8 (32- tai 64-bittinen) tai Microsoft® Windows® 8.1 (32- tai 64-bittinen)
- 2,0 GHz:n Intel Pentium 4 tai vastaava prosessori
- 1 Gt RAM
- 10 Gt vapaata levytilaa
- USB 2.0 -yhteensopiva

TÄRKEÄÄ! Suorita vaiheet 1–4 ennen kuin asennat ja käynnistät 3M Clean-Trace Hygienian hallintajärjestelmän tietokoneohjelman.

5. Liitä USB-kaapeli tietokoneeseen ja käynnistä 3M Clean-Trace Luminometri pitämällä virtapainiketta (⏻) painettuna 3 sekunnin ajan.



6. Asenna 3M Clean-Trace Hygienian hallintajärjestelmän tietokoneohjelma 3M Clean-Trace Hygienian valvonta- ja hallintajärjestelmän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Käyttöopas on saatavilla osoitteesta www.3M.com/CleanTraceLM1manual.



Vastuuvapauslauseke: 3M kiistää kaikki nimenomaiset ja epäsuorat takuut mukaan lukien kaikki takuut käypyydestä tai sopivuudesta tiettyyn käyttötarkoitukseen. Jos tuote on viallinen, ainoa korvaus on 3M:n valinnan mukaan tuotteen vaihtaminen tai ostohinnan palauttaminen. Ellei laki kiellä, 3M kiistää vastuun kaikista lisämenetyksistä tai vahingoista, jotka seuraavat tämän tuotteen käytöstä.

KÄYTTÄJÄN VASTUU: Käyttäjän vastuulla on tutustua tuotteen käyttöohjeisiin ja tietoihin. Saadaksesi lisätietoja vieraille verkkosivullamme osoitteessa www.3M.com/foodsafety, tai ota yhteyttä paikalliseen 3M tytäryhtiöön tai jälleenmyyjään.

Guia de Início Rápido do 3M™ Clean-Trace™ (PT)

Monitoramento de Higiene e Sistema de Gestão

Composto pelo 3M Clean-Trace Luminômetro e o 3M™ Clean-Trace™ Software de Gestão de Higiene

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1. Luminômetro 3M™ Clean-Trace™
 2. 3M™ Clean-Trace™ Software de Gestão de Higiene (armazenado no 3M Clean-Trace Luminômetro)
 3. Base do 3M™ Clean-Trace™ Luminômetro
 4. Fonte de alimentação com conectores de país intercambiáveis
 5. Cabo de comunicação USB 2.0 mini-A
 6. Guia de Início Rápido do 3M™ Clean-Trace™ Monitoramento de Higiene e Sistema de Gestão
 7. Folheto de Informações Importantes sobre o 3M™ Clean-Trace™ Monitoramento de Higiene e Sistema de Gestão
 8. Certificado de Conformidade
- 1. Leia e siga todas as Informações de Segurança contidas no folheto de Informações Importantes sobre o 3M Clean-Trace Monitoramento de Higiene e Sistema de Gestão**

- 2. Manual do Usuário do 3M™ Clean-Trace™ Monitoramento de Higiene e Sistema de Gestão**

 Disponível em www.3M.com/CleanTraceLM1manual

- 3. Carregue o 3M Clean-Trace Luminômetro por pelo menos 2 horas antes da primeira utilização.**

Selecione o adaptador de alimentação adequado, conecte o cabo à fonte de alimentação e ligue a fonte de alimentação no 3M Clean-Trace Luminômetro



- 4. Confirme se o seu computador atende aos requisitos mínimos**

- Microsoft® Windows® 7 (32 ou 64 bits), Microsoft® Windows® 8 (32 ou 64 bits) ou Microsoft® Windows® 8.1 (32 ou 64 bits)
- Intel Pentium 4 de 2,0 GHz ou processador semelhante
- 1 GB RAM
- 10 GB de espaço livre em disco
- Compatível com USB 2.0

IMPORTANTE! Execute as etapas de 1 a 4 antes de instalar e iniciar o 3M Clean-Trace Software de Gestão de Higiene

- 5. Conecte o cabo USB ao computador e ligue o 3M Clean-Trace Luminômetro pressionando o botão de alimentação (⏻) por 3 segundos.**



- 6. Instale o 3M Clean-Trace Software de Gestão de Higiene seguindo as instruções de instalação localizadas em www.3M.com/CleanTraceLM1manual, no Manual do Usuário do 3M Clean-Trace Monitoramento de Higiene e Sistema de Gestão**



Rejeição de Responsabilidade: A 3M não reconhece quaisquer garantias explícitas e implícitas, incluindo garantias de comercialização ou adequação para determinada finalidade. Se o produto estiver com defeito, o único recurso é, a critério da 3M, a substituição ou reembolso. A menos que proibido por lei, a 3M não será responsabilizada por qualquer prejuízo ou dano adicional decorrente do uso deste produto.

RESPONSABILIDADE DO USUÁRIO: Os usuários são responsáveis por se familiarizar com as instruções e informações do produto. Visite nosso website em www.3M.com/foodsafety, ou contate o seu representante ou distribuidor 3M local para obter mais informações.

3M™ Clean-Trace™ Σύστημα Ελέγχου και Διαχείρισης της Υγιεινής - Σύντομος Οδηγός Εκκίνησης



Αποτελούμενο από το 3M™ Clean-Trace™ Λουμινόμετρο και το 3M™ Clean-Trace™ Λειτουργικό Σύστημα Διαχείρισης της Υγιεινής

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

1. 3M™ Clean-Trace™ Λουμινόμετρο
2. 3M™ Clean-Trace™ Λειτουργικό Σύστημα Διαχείρισης της Υγιεινής (αποθηκευμένο στο 3M Clean-Trace Λουμινόμετρο)
3. Βάση 3M™ Clean-Trace™ Λουμινόμετρου
4. Τροφοδοτικό με ανταλλάξιμα φινι ανάλογα με τη χώρα
5. Καλώδιο επικοινωνίας USB 2.0 min-B
6. 3M Clean-Trace Σύστημα Ελέγχου και Διαχείρισης της Υγιεινής - Σύντομος Οδηγός Εκκίνησης
7. Εγχειρίδιο για το 3M™ Clean-Trace™ Σύστημα Ελέγχου και Διαχείρισης της Υγιεινής - Σημαντικές πληροφορίες
8. Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης



1. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις πληροφορίες ασφάλειας στο εγχειρίδιο 3M Clean-Trace Σύστημα Ελέγχου και Διαχείρισης της Υγιεινής - Σημαντικές πληροφορίες

2. 3M™ Clean-Trace™ Σύστημα Ελέγχου και Διαχείρισης της Υγιεινής - Εγχειρίδιο χρήστη

Διαθέσιμο στο www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Φορτίστε το 3M Clean-Trace Λουμινόμετρο για τουλάχιστον 2 ώρες πριν από την αρχική χρήση.

Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα τροφοδοτικού, συνδέστε το καλώδιο στο τροφοδοτικό, συνδέστε το τροφοδοτικό στο 3M Clean-Trace Λουμινόμετρο



4. Επιβεβαιώστε ότι ο υπολογιστής σας πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις

- Microsoft® Windows® 7 (32 bit ή 64 bit), ή Microsoft® Windows® 8 (32 bit ή 64 bit) ή Microsoft® Windows® 8.1 (32 ή 64 bit)
- 2,0 GHz Intel Pentium 4 ή παρόμοιος επεξεργαστής
- 1 GB RAM
- 10 GB ελεύθερος χώρος δίσκου
- Συμβατός με USB 2.0

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ολοκληρώστε τα βήματα 1-4 προτού εγκαταστήσετε και εκκινήσετε το 3M Clean-Trace Λειτουργικό Σύστημα Διαχείρισης της Υγιεινής

5. Συνδέστε το καλώδιο USB στον υπολογιστή και ενεργοποιήστε το 3M Clean-Trace Λουμινόμετρο πατώντας το κουμπί λειτουργίας (⏻) για 3 δευτερόλεπτα.



6. Εγκαταστήστε το 3M Clean-Trace Λειτουργικό Σύστημα Διαχείρισης της Υγιεινής ακολουθώντας τις οδηγίες εγκατάστασης που βρίσκονται στο www.3M.com/CleanTraceLM1manual στο Εγχειρίδιο χρήστη για το 3M Clean-Trace Σύστημα Ελέγχου και Διαχείρισης της Υγιεινής



Δήλωση αποποίησης: Η 3M αποποιείται όλες τις ρητές και εννοούμενες εγγυήσεις συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για μια συγκεκριμένη χρήση. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, η αποκλειστική αποκατάσταση είναι, κατά την κρίση της 3M, η αντικατάσταση ή η επιστροφή της τιμής αγοράς. Εκτός από τις περιπτώσεις που απαγορεύεται από το νόμο, η 3M δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε περαιτέρω απώλεια ή ζημία που θα μπορούσε να προκύψει από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ: Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι να εξοικειωθούν με τις οδηγίες και τις πληροφορίες του προϊόντος, πειραματίζονται την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.3M.com/foodsafety, ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα της 3M για περισσότερες πληροφορίες.

Skrócona instrukcja obsługi systemu monitorowania higieny i zarządzania higieną 3M™ Clean-Trace™

PL

Obejmuje luminometr 3M™ Clean-Trace™ oraz oprogramowanie do zarządzania higieną 3M™ Clean-Trace™

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Luminometr 3M™ Clean-Trace™
2. Oprogramowanie do zarządzania higieną 3M™ Clean-Trace™ (zapisane w luminometrze 3M Clean-Trace)
3. Podstawa luminometru 3M™ Clean-Trace™
4. Zasilacz z wymiennymi wtyczkami międzynarodowymi
5. Kabel komunikacyjny USB 2.0 mini-A
6. Skrócona instrukcja obsługi systemu monitorowania higieny i zarządzania higieną 3M Clean-Trace
7. Broszura „Ważne informacje na temat systemu monitorowania higieny i zarządzania higieną 3M™ Clean-Trace™”
8. Certyfikat zgodności



1. Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w broszurze „Ważne informacje na temat systemu monitorowania higieny i zarządzania higieną 3M Clean-Trace” oraz przestrzegać ich.

2. Podręcznik użytkownika systemu monitorowania higieny i zarządzania higieną 3M™ Clean-Trace™

 Dostępny pod adresem www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Przed pierwszym użyciem ładować luminometr 3M Clean-Trace przez co najmniej 2 godziny.

Wybrać odpowiednią wtyczkę zasilacza, podłączyć przewód do zasilacza, podłączyć zasilacz do luminometru 3M Clean-Trace.



4. Upewnić się, że komputer spełnia minimalne wymagania.

- System operacyjny Microsoft® Windows® 7 (32- lub 64-bitowy) lub Microsoft® Windows® 8 (32- lub 64-bitowy) lub Microsoft® Windows® 8.1 (32- lub 64-bitowy)
- Procesor Intel Pentium 4 2,0 GHz lub podobny
- 1 GB pamięci RAM
- 10 GB wolnej powierzchni dyskowej
- Złącze zgodne ze standardem USB 2.0

WAŻNE! Przed zainstalowaniem i uruchomieniem Oprogramowania do zarządzania higieną 3M Clean-Trace wykonać czynności z punktów 1–4.

5. Podłączyć kabel USB do komputera i włączyć luminometr 3M Clean-Trace poprzez naciśnięcie przycisku zasilania (⏻) i przytrzymanie przez 3 sekundy.



6. Zainstalować Oprogramowanie do zarządzania higieną 3M Clean-Trace, wykonując instrukcje instalacji dostępne pod adresem www.3M.com/CleanTraceLM1manual w Podręczniku użytkownika systemu monitorowania higieny i zarządzania higieną 3M Clean-Trace.



Wyłączenie odpowiedzialności: 3M wyłącza odpowiedzialność wszystkich gwarancji w sposób jawny oraz dorozumiany, włączając gwarancje zgodności z przeznaczeniem i przydatności do określonego celu. Jeśli produkt jest wadliwy, jedynym środkiem zaradczym, leżącym po stronie 3M, jest wymiana lub zwrot kosztów. O ile nie stoi to w sprzeczności z prawem, firma 3M nie ponosi odpowiedzialności za dalsze straty lub uszkodzenia powstałe w wyniku używania tego produktu.

OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA: Użytkownicy są odpowiedzialni za zapoznanie się z instrukcjami oraz informacjami dotyczącymi produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej pod adresem www.3M.com/foodsafety lub zachęcamy do skontaktowania się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy 3M.

3M™ Clean-Trace™ higiéniamonitorozó és -menedzsment rendszer - Rövid beüzemelési útmutató

(HU)

Részei: 3M™ Clean-Trace™ luminométer és 3M™ Clean-Trace™ higiéniamenedzsment szoftver

A CSOMAG TARTALMA

1. 3M™ Clean-Trace™ luminométer
2. 3M™ Clean-Trace™ higiéniamenedzsment szoftver (a 3M Clean-Trace luminométeren tárolva)
3. 3M™ Clean-Trace™ luminométer állvány
4. Hálózati kábel országok szerint cserélhető csatlakozódugóval
5. USB 2.0 mini-A összekötő kábel
6. 3M Clean-Trace higiéniamonitorozó és -menedzsment rendszer - Rövid beüzemelési útmutató
7. 3M™ Clean-Trace™ higiéniamonitorozó és -menedzsment rendszer - Fontos információk
8. Megfelelőségi tanúsítvány



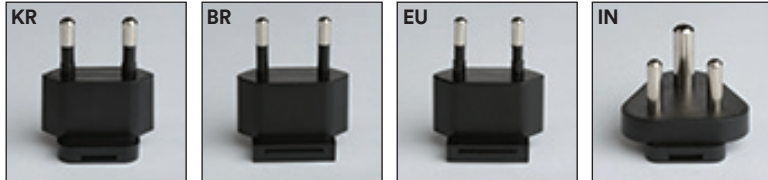
1. Olvassa el és kövesse a 3M Clean-Trace higiéniamonitorozó és -menedzsment rendszer Fontos információk című füzetében található biztonsági információkat

2. 3M™ Clean-Trace™ higiéniamonitorozó és -menedzsment rendszer - Használati utasítás

 Elérhető a www.3M.com/CleanTraceLM1manual címen

3. Az első használat előtt legalább 2 órán át töltsé fel a 3M Clean-Trace luminométert.

Válassza ki a megfelelő hálózati adaptert, csatlakoztassa hozzá a hálózati kábelt, majd a kábel másik végét csatlakoztassa a 3M Clean-Trace luminométerhez



4. Győződjön meg arról, hogy a számítógép megfelel-e a minimális követelményeknek

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit vagy 64-bit), vagy Microsoft® Windows® 8 (32-bit vagy 64-bit) vagy Microsoft® Windows® 8.1 (32- vagy 64-bit)
- 2,0 GHz Intel Pentium 4 vagy azzal egyenértékű processzor
- 1 GB RAM
- 10 GB szabad hely a merevlemezén
- USB 2.0 kompatibilitás

FONTOS! A 3M Clean-Trace higiéniamenedzsment szoftver elindítása előtt végezze el az 1–4. lépéseket

5. Csatlakoztassa az USB-kábelt a számítógéphez és kapcsolja be a 3M Clean-Trace luminométert úgy, hogy 3 másodpercig lenyomva tartja bekapcsológombot (⏻).



6. A 3M Clean-Trace higiéniamenedzsment szoftver telepítése során kövesse a www.3M.com/CleanTraceLM1manual oldalon található 3M Clean-Trace higiéniamonitorozó és -menedzsment rendszer használati utasításában szereplő telepítési utasításokat.



Felelősségkizárás: A 3M cég kizár minden kifejezett vagy hallgatólagos szavatosságot, ideértve a forgalmazhatóságra vagy a valamely célra való alkalmasságra vonatkozó szavatosságot. Amennyiben a termék hibás, a rendelkezésre álló jogorvoslat keretében a 3M cég döntése szerint a termék cseréje, vagy a vételár visszafizetése lehetséges. A jogszabályokban erre vonatkozó tiltás hiányában a 3M cég nem tartozik felelősséggel a termékek használatával kapcsolatban felmerült semmilyen veszteség vagy kár tekintetében.

A FELHASZNÁLÓ FELELŐSSÉGE: A felhasználók kötelesek megismerkedni a termék használati útmutatójával és tájékoztatójával. További tájékoztatásért látogassa meg a www.3M.com/foodsafety honlapot, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi 3M képviselővel vagy forgalmazóval.

System monitorování a řízení hygieny 3M™ Clean-Trace™ – stručný návod

System se skládá se z luminometru 3M™ Clean-Trace™ a softwaru řízení hygieny 3M™ Clean-Trace™

OBSAH BALENÍ

1. Luminometr 3M™ Clean-Trace™
2. Software řízení hygieny 3M™ Clean-Trace™ (uložený na luminometru 3M Clean-Trace)
3. Základna luminometru 3M™ Clean-Trace™
4. Napájecí zdroj s vyměnitelnými zástrčkami pro různé země
5. Komunikační kabel USB 2.0 mini-A
6. System monitorování a řízení hygieny 3M Clean-Trace – stručný návod
7. Brožura System monitorování a řízení hygieny 3M™ Clean-Trace™ – důležité informace
8. Osvědčení o shodě



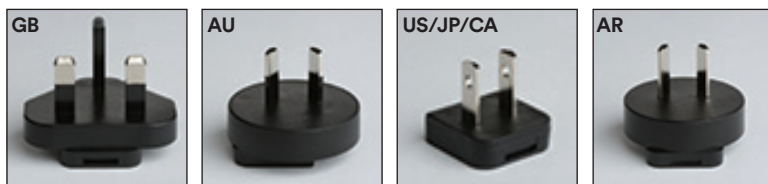
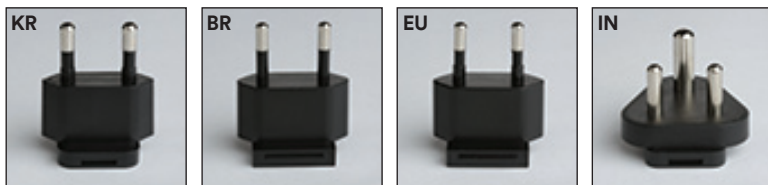
1. Přečtěte si a dodržujte všechny informace o bezpečnosti uvedené v brožuře System monitorování a řízení hygieny 3M Clean-Trace – důležité informace

2. Uživatelská příručka systému monitorování a řízení hygieny 3M™ Clean-Trace™

 K dispozici na www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Před prvním použitím luminometr 3M Clean-Trace alespoň 2 hodiny nabíjejte.

Vyberte vhodný napájecí adaptér, připojte kabel k napájecímu zdroji, připojte napájecí zdroj k luminometru 3M Clean-Trace



4. Ověřte si, že váš počítač splňuje minimální požadavky

- Microsoft® Windows® 7 (32 bitů nebo 64 bitů) nebo Microsoft® Windows® 8 (32 bitů nebo 64 bitů) nebo Microsoft® Windows® 8.1 (32 nebo 64 bitů)
- 2,0 GHz Intel Pentium 4 nebo podobný procesor
- 1 GB RAM
- 10 GB volného místa na disku
- USB 2.0 je kompatibilní

DŮLEŽITÉ! Před instalací a spuštěním softwaru řízení hygieny 3M Clean-Trace proveďte kroky 1–4

5. Připojte USB kabel k počítači a zapněte luminometr 3M Clean-Trace tisknutím hlavního vypínače (⏻) po dobu 3 sekund.



6. Nainstalujte software řízení hygieny 3M Clean-Trace podle pokynů pro instalaci, které jsou na www.3M.com/CleanTraceLM1manual v uživatelské příručce systému monitorování a řízení hygieny 3M Clean-Trace



Odmítnutí odpovědnosti: Společnost 3M odmítá veškeré výslovné či implicitní záruky včetně záruk prodejnosti či vhodnosti pro konkrétní účely. Pokud je produkt vadný, výlučným opravným prostředkem je, podle uvážení společnosti 3M, výměna produktu nebo refundace. Není-li to zakázáno zákonem, společnost 3M nenese odpovědnost za žádné další ztráty či škody vyplývající z používání výrobku.

ODPOVĚDNOST UŽIVATELE: Uživatelé jsou povinni se seznámit s pokyny k výrobku a informacemi o něm. Podrobnější informace naleznete na naší webové stránce www.3M.com/foodsafety nebo se obraťte na svého místního zástupce 3M či distributora.

Ghid rapid de utilizare al sistemului de monitorizare și administrare a igienei 3M™ Clean-Trace™

(RO)

Compus din luminometrul 3M™ Clean-Trace™ și software-ul de administrare a igienei 3M™ Clean-Trace™

CONȚINUTUL PACHETULUI

1. Luminometru 3M™ Clean-Trace™
 2. Software de administrare a igienei 3M™ Clean-Trace™ (Integrat în luminometrul 3M Clean-Trace)
 3. Bază luminometru 3M™ Clean-Trace™
 4. Sursă de alimentare cu prize de țară interschimbabile
 5. Cablu de comunicații mini-A USB 2.0
 6. Ghid rapid de utilizare al sistemului de monitorizare și administrare a igienei 3M Clean-Trace
 7. Broșură Informații importante privind sistemul de monitorizare și administrare a igienei 3M™ Clean-Trace™
 8. Certificat de conformitate
1. Citiți și respectați toate informațiile de siguranță din cadrul broșurii Informații importante privind sistemul de monitorizare și administrare a igienei 3M Clean-Trace

2. Manual de utilizare al sistemului de monitorizare și administrare a igienei 3M™ Clean-Trace™

 Disponibil la adresa www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Încărcați luminometrul 3M Clean-Trace timp de cel puțin 2 ore înainte de utilizarea inițială.

Selecționați adaptorul corespunzător pentru sursa de alimentare; conectați cablul la sursa de alimentare și conectați sursa de alimentare la luminometrul 3M Clean-Trace



4. Verificați dacă computerul dvs. respectă cerințele minime

- Microsoft® Windows® 7 (32 biți sau 64 biți), Microsoft® Windows® 8 (32 biți sau 64 biți) sau Microsoft® Windows® 8.1 (32 biți sau 64 biți)
- Procesor Intel Pentium 4 2,0 GHz sau procesor similar
- 1 GB RAM
- 10 GB de spațiu liber pe disc
- Compatibil USB 2.0

IMPORTANT! Parcurgeți pașii 1-4 înainte de instalarea și lansarea software-ului de administrare a igienei 3M Clean-Trace

5. Conectați cablul USB la computer și porniți luminometrul 3M Clean-Trace apăsând pe butonul de alimentare (⏻) timp de 3 secunde.



6. Instalați software-ului de administrare a igienei 3M Clean-Trace urmând instrucțiunile de instalare de la adresa www.3M.com/CleanTraceLM1manual din Manualul de utilizare al sistemului de monitorizare și administrare a igienei 3M Clean-Trace



Declarație de limitare a responsabilității: 3M neagă toate garanțiile exprese și implicite, inclusiv garanțiile de vandabilitate sau de conformitate pentru o anumită utilizare. În cazul în care produsul este defect, remediu exclusiv este, la alegerea 3M, înlocuirea sau rambursarea sumei de cumpărare. Cu excepția cazurilor interzise de lege, 3M nu va fi răspunzător pentru orice alte pierderi sau daune care rezultă din utilizarea acestui produs.

RESPONSABILITATEA UTILIZATORULUI: Utilizatorii sunt responsabili să se familiarizeze cu instrucțiunile produsului și cu informațiile despre produs. Vizitați pagina noastră de Internet www.3M.com/foodsafety, sau contactați reprezentantul sau distribuitorul dvs. local 3M pentru mai multe informații.

Краткое руководство по началу работы с системой мониторинга чистоты 3M™ Clean-Trace™ (RU)

Состоит из люминометра 3M™ Clean-Trace™ и ПО системы мониторинга чистоты 3M™ Clean-Trace™

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

1. Люминометр 3M™ Clean-Trace™.
2. ПО системы мониторинга чистоты 3M™ Clean-Trace™ (сохранено в люминометре 3M Clean-Trace).
3. Основание люминометра 3M™ Clean-Trace™.
4. Источник питания со сменными штекерами разных стандартов.
5. Кабель связи mini-A USB 2.0.
6. Краткое руководство по началу работы с системой мониторинга чистоты 3M Clean-Trace.
7. Брошюра с важной информацией о системе мониторинга чистоты 3M™ Clean-Trace™.
8. Сертификат соответствия.



1. Прочтите и следуйте всем указаниям по технике безопасности, содержащимся в брошюре с важной информацией о системе мониторинга чистоты 3M Clean-Trace.

2. Руководство по эксплуатации системы мониторинга чистоты 3M™ Clean-Trace™.

 Доступно на веб-странице www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Перед первым использованием люминометр 3M Clean-Trace необходимо зарядить в течение минимум 2 часов.

Выберите подходящий адаптер источника питания. Подсоедините шнур к источнику питания, подключите источник питания к люминометру 3M Clean-Trace.



4. Убедитесь в том, что ваш компьютер соответствует минимальным требованиям.

- Microsoft® Windows® 7 (32-или 64-разрядная) или Microsoft® Windows® 8 (32-или 64-разрядная) или Microsoft® Windows® 8.1 (32- или 64-разрядная);
- Процессор 2,0 ГГц Intel Pentium 4 или аналогичный;
- 1 Гб ОЗУ;
- 10 Гб свободного пространства на диске;
- Совместимость с USB 2.0.

ВАЖНО! Выполните шаги 1–4 перед установкой и запуском ПО системы мониторинга чистоты 3M Clean-Trace.

5. Подсоедините кабель USB к компьютеру и включите люминометр 3M Clean-Trace, нажав кнопку питания (⏻) и удерживая ее в течение 3 секунд.



6. Установите ПО системы мониторинга чистоты 3M Clean-Trace, выполнив инструкции по установке, содержащиеся на веб-странице www.3M.com/CleanTraceLM1manual в руководстве по эксплуатации системы мониторинга чистоты 3M Clean-Trace.



Отказ от ответственности: 3M не признает прямые или косвенные гарантии, включая помимо прочего гарантию по поводу товарных качеств или пригодности к использованию в определенных целях. Если качество продукта не соответствует требованиям, компания 3M обязуется по своему усмотрению заменить или возместить стоимость покупки. Кроме случаев, предусмотренных законом, компания 3M не несет ответственность за какие бы то ни было последующие потери или ущерб, касающийся использования этого продукта.

ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: Пользователи несут полную ответственность за ознакомление с инструкциями и информацией об использовании продукта. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт по адресу www.3M.com/foodsafety либо свяжитесь с вашим местным представителем или дистрибьютором 3M.

3M™ Clean-Trace™ Hijyen Mönitörizasyon ve Yönetim Sistemi Hızlı Başlangıç Kılavuzu TR

3M™ Clean-Trace™ Luminometre ve 3M™ Clean-Trace™ Hijyen Yönetimi Yazılımından oluşur

PAKET İÇERİĞİ

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminometre
2. 3M™ Clean-Trace™ Hijyen Yönetimi Yazılımı (3M Clean-Trace Luminometre üzerinde saklanır)
3. 3M™ Clean-Trace™ Luminometre Tabanı
4. Değiştirilebilir ülke fişlerine sahip güç kaynağı
5. USB 2.0 mini-A iletişim kablosu
6. 3M Clean-Trace Hijyen Mönitörizasyon ve Yönetim Sistemi Hızlı Başlangıç Kılavuzu
7. 3M™ Clean-Trace™ Hijyen Mönitörizasyon ve Yönetim Sistemi Önemli Bilgiler kitapçığı
8. Uygunluk Sertifikası



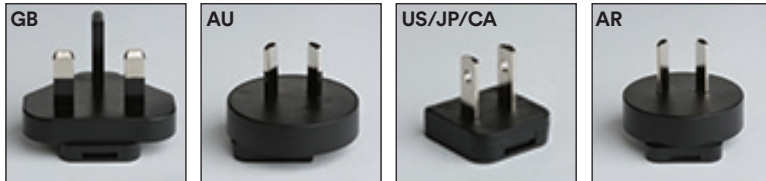
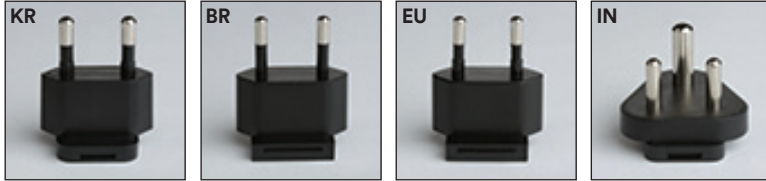
1. 3M Clean-Trace Hijyen Mönitörizasyon ve Yönetim Sistemi Önemli Bilgiler kitapçığında yer alan tüm Güvenlik Bilgilerini okuyun ve bunlara uyun

2. 3M™ Clean-Trace™ Hijyen Mönitörizasyon ve Yönetim Sistemi Kullanım Kılavuzu

 www.3M.com/CleanTraceLM1manual adresinden erişilebilir

3. 3M Clean-Trace Luminometreyi ilk kullanım öncesinde en az 2 saat boyunca şarj edin.

Uygun güç kaynağı adaptörünü seçin; kabloyu güç kaynağına bağlayın, güç kaynağını 3M Clean-Trace Luminometreye bağlayın



4. Bilgisayarınızın minimum gereksinimleri sağladığından emin olun

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit veya 64-bit) veya Microsoft® Windows® 8 (32-bit veya 64-bit) veya Microsoft® Windows® 8.1 (32 veya 64-bit)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 veya benzer işlemci
- 1 GB RAM
- 10 GB boş disk alanı
- USB 2.0 uyumlu

ÖNEMLİ! 3M Clean-Trace Hijyen Yönetimi Yazılımını Kurmadan ve Başlatmadan önce 1-4 numaralı adımları tamamlayın

5. USB kablosunu bilgisayara bağlayın Güç düğmesini (⏻) 3 saniye boyunca basılı tutarak 3M Clean-Trace Luminometreye güç verin.



6. www.3M.com/CleanTraceLM1manual adresindeki 3M Clean-Trace Hijyen Mönitörizasyon ve Yönetim Sistemi Kullanım Kılavuzunda yer alan kurulum talimatlarını uygulayarak 3M Clean-Trace Hijyen Yönetimi Yazılımını kurun



Feragatname: 3M pazarlanabilirlik ve belirli bir kullanıma uygunluk garantileri dahil olmak üzere hiçbir açık ve zımni garantileri kabul etmemektedir. Ürünün kusurlu olması durumunda münhasır çözüm 3M'in seçimine göre değiştirme ya da ücret iadesidir. Kanunen yasaklanmadığı sürece, 3M bu ürünün kullanımından doğan kayıp ve zararlardan sorumlu olmayacaktır.

KULLANICININ SORUMLULUĞU: Kullanıcılar ürün yönergeleri ve bilgileri hakkında bilgi edinmekle yükümlüdür. Daha fazla bilgi için www.3M.com/foodsafety adresini ziyaret ediniz ya da yerel 3M temsilcinizle veya dağıtıcınızla iletişim kurunuz.

3M™ クリーントレース™ 衛生モニタリング / マネジメントシステム クイックスタートガイド JA

3M™ クリーントレース™ ルミノメーターおよび3M™ クリーン
トレース™ 衛生マネジメント ソフトウェア付属

パッケージ内容

1. 3M™ クリーントレース™ ルミノメーター
2. 3M™ クリーントレース™ 衛生マネジメント ソフト
ウェア (3M クリーントレース ルミノメーターにイ
ンストール済み)
3. 3M™ クリーントレース™ ルミノメーター本体
4. 電源装置には互換性のある各国対応プラグが付属
5. USB2.0 (mini-A) 通信ケーブル
6. 3M クリーントレース 衛生モニタリング/マネジメン
トシステム クイックスタートガイド
7. 「3M™ クリーントレース™ 衛生モニタリング/マネ
ジメントシステムに関する重要な情報」冊子
8. 準拠証明書



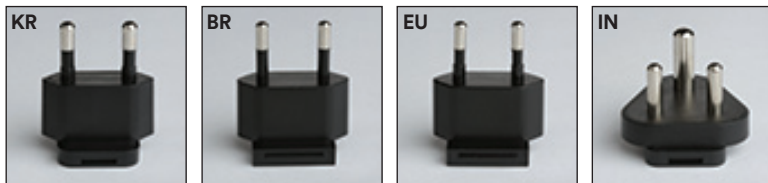
1. 「3M クリーントレース 衛生モニタリング/マネジメン
トシステムに関する重要な情報」冊子に記載されているすべての安全情報をお読み
になり、遵守してください

2. 3M™ クリーントレース™ 衛生モニタリング/マネジメン
トシステム ユーザーマニュアル

 www.3M.com/CleanTraceLM1manual で閲覧可能

3. 初回使用前に、3M クリーントレース ルミノメーターを2時間以上充電
します。

適切な電源アダプターを選択します。コードを電源装置に接続し、電源装置と
3M クリーントレース ルミノメーターを接続します



4. お使いのPC端末が最低要件を満たしていることを確認します

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit
または64-bit)、Microsoft®
Windows® 8 (32-bitまたは64-bit)
、Microsoft® Windows® 8.1 (32-
bitまたは64-bit)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 または類
似のプロセッサ
- 1 GB RAM
- ディスクの空き容量10 GB
- USB 2.0互換

**重要事項：ステップ1~4を実行してから、3M クリーントレース 衛
生マネジメントソフトウェアをインストールし起動してください**

5. USBケーブルをPC端末に接続し、電源ボタン () を3秒間押しして3M
クリーントレース ルミノメーターの電源を入れます。



6. www.3M.com/CleanTraceLM1manual、または「3M クリーントレース
衛生モニタリング/マネジメン
トシステム ユーザーマニュアル」に掲載
されているインストール手順に従って、3M クリーントレース 衛生マ
ネジメント ソフトウェアをインストールします



免責条項: 3Mは明示または黙示を問わず、商品性または特定の目的への適合性に関
する保証を含むあらゆる種類の保証も負いがねます。製品に欠陥がある場合、唯
一の救済手段は、交換または返金のいずれかを3Mが選択するものとします。法律
により禁じられない限り、3Mは本製品の使用により生じたその他の損失あるいは損害に対する
責任を負わないものとします。

お客様の使用責任: お客様には、使用前に添付文書および製品情報を熟読し、情報に精通する
責任があります。詳細につきましては、当社ウエブサイトwww.3M.com/foodsafetyをご覧
いただくか、お近くの3M販売担当者または販売店にお問い合わせください。

3M™ Clean-Trace™ 卫生监控管理系统快速入门指南 (ZH)

由 3M™ Clean-Trace™ 荧光检测仪及 3M™ Clean-Trace™ 卫生管理软件组成

包装内容物

1. 3M™ Clean-Trace™ 荧光检测仪
2. 3M™ Clean-Trace™ 卫生管理软件 (存储在 3M Clean-Trace 荧光检测仪上)
3. 3M™ Clean-Trace™ 荧光检测仪底座
4. 带万能插头的电源
5. USB 2.0 min-A 通讯线缆
6. 3M Clean-Trace 卫生监控管理系统快速入门指南
7. 3M™ Clean-Trace™ 卫生监控管理系统“重要信息”手册
8. 合格证书



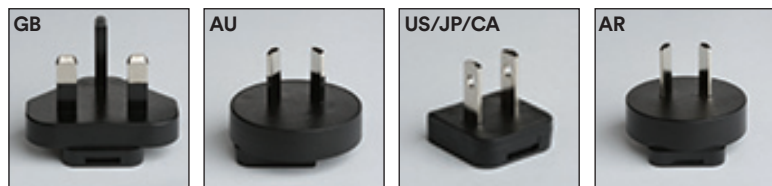
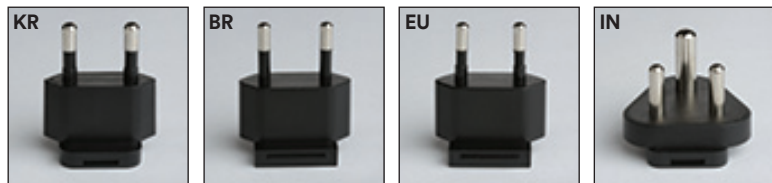
1. 阅读并遵守 3M Clean-Trace 卫生监控管理系统重要信息手册中的所有安全信息

2. 3M™ Clean-Trace™ 卫生监控管理系统用户手册

 位于 www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. 首次使用 3M Clean-Trace 荧光检测仪之前至少充电 2 小时。

选择适当的电源适配器；将线缆连接到电源，将电源连接到 3M Clean-Trace 荧光检测仪



4. 确保计算机满足最低要求

- Microsoft® Windows® 7 (32 位或 64 位) 或 Microsoft® Windows® 8 (32 位或 64 位) 或 Microsoft® Windows® 8.1 (32 位或 64 位)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 或相似处理器
- 1 GB RAM
- 10 GB 可用磁盘空间
- 兼容 USB 2.0

重要事项！在安装和启动 3M Clean-Trace 卫生管理软件前，先完成步骤 1-4

5. 将 USB 电缆连接到计算机，按住电源按钮 (⏻) 3 秒打开 3M Clean-Trace 荧光检测仪电源。



6. 按照 3M Clean-Trace 卫生监控管理系统用户手册中的安装指南 (位于 www.3M.com/CleanTraceLM1manual) ，安装 3M Clean-Trace 卫生管理软件



免责声明: 3M 不提供任何明示和暗示保证, 包括适销性及适合某种特定用途的保证。如果产品损坏, 则 3M 可选择进行更换或退款等除外补救措施。除非法律禁止, 否则 3M 都不会对起因于 3M 产品的任何损失或损坏负任何责任。

用户责任: 用户负责熟悉产品说明和信息。请访问我们的网站 www.3M.com/foodsafety 或联系您当地的 3M 代表或经销商, 以了解更多信息。

3M™ Clean-Trace™ 衛生監控管理系統快速入門指引 (ZH)

由 3M™ Clean-Trace™ 冷光檢測儀及 3M™ Clean-Trace™ 衛生管理軟體組成

包裝內容物

1. 3M™ Clean-Trace™ 冷光檢測儀
2. 3M™ Clean-Trace™ 衛生管理軟體 (儲存於 3M Clean-Trace 冷光檢測儀上)
3. 3M™ Clean-Trace™ 冷光檢測儀基座
4. 帶萬能插頭的電源
5. USB 2.0 min-A 通訊線纜
6. 3M Clean-Trace 衛生監控管理系統快速入門指引
7. 3M™ Clean-Trace™ 衛生監控管理系統「重要資訊」手冊
8. 合格證書



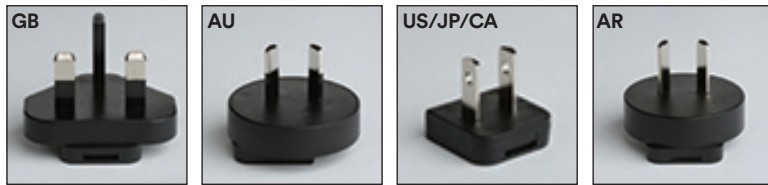
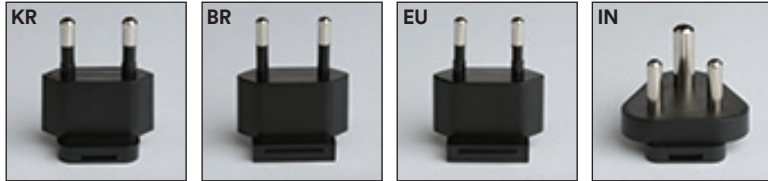
1. 閱讀並遵守 3M Clean-Trace 衛生監控管理系統重要資訊手冊中的所有安全資訊

2. 3M™ Clean-Trace™ 衛生監控管理系統使用者手冊

 位於 www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. 首次使用 3M Clean-Trace 冷光檢測儀之前至少充電 2 小時。

選擇適當的電源適配器；將線纜連接到電源，將電源連接到 3M Clean-Trace 冷光檢測儀



4. 確保電腦滿足最低要求

- Microsoft® Windows® 7 (32 位元或 64 位元) 或 Microsoft® Windows® 8 (32 位元或 64 位元) 或 Microsoft® Windows® 8.1 (32 位元或 64 位元)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 或相似處理器
- 1 GB RAM
- 10 GB 可用磁碟空間
- 相容 USB 2.0

重要事項！ 在安裝和啟動 3M Clean-Trace 衛生管理軟體前，先完成步驟 1-4

5. 將 USB 線纜連線到電腦，按住電源按鈕 (⏻) 3 秒打開 3M Clean-Trace 冷光檢測儀電源。



6. 按照 3M Clean-Trace 衛生監控管理系統使用者手冊中的安裝指引 (位於 www.3M.com/CleanTraceLM1manual) ，安裝 3M Clean-Trace 衛生管理軟體



免責聲明: 3M 不提供任何明示和暗示保固，包括為特定目的而就適銷性或適切性所做的任何保固。除非法律禁止，3M 對於任何使用本產品引起的進一步損失或損壞皆不負責。

使用者責任: 使用者負責熟悉產品說明和資訊。請造訪我們的網站 www.3M.com/foodsafety 或聯絡您當地的 3M 代表或經銷商，以瞭解詳細資訊。

คู่มือการใช้งานฉบับย่อสำหรับ 3M™ Clean-Trace™ ระบบการจัดการการตรวจสอบ ประสิทธิภาพการทำความสะอาด



ประกอบด้วย 3M™ Clean-Trace™ ลูมินิเตอร์ และ 3m™ Clean-Trace™ ซอฟต์แวร์สำหรับการจัดการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาด

สิ่งที่ใหม่ในชุดอุปกรณ์

1. 3M™ Clean-Trace™ ลูมินิเตอร์
2. 3M™ Clean-Trace™ ซอฟต์แวร์การจัดการการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาด (อยู่ใน 3M Clean-Trace ลูมินิเตอร์)
3. แท่นชาร์จ 3M™ Clean-Trace™ ลูมินิเตอร์
4. หม้อแปลงพร้อมหัวแปลงสำหรับใช้กับเต้ารับของประเทศต่างๆ
5. สาย USB 2.0 mini-A
6. คู่มือการใช้งานฉบับย่อสำหรับ 3M Clean-Trace ระบบการจัดการการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาด
7. เอกสารข้อมูลที่สำคัญสำหรับ 3M™ Clean-Trace™ ระบบการจัดการการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาด
8. หนังสือรับรองคุณภาพ



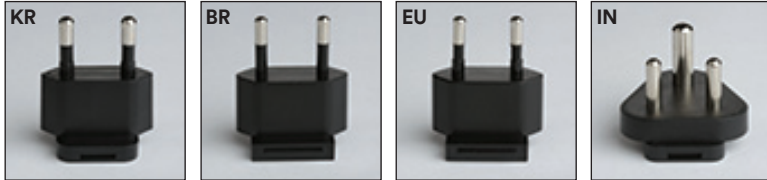
1. อ่านและปฏิบัติตามข้อมูลด้านความปลอดภัยทั้งหมดในเอกสารข้อมูลที่สำคัญสำหรับ 3M Clean-Trace ระบบการจัดการการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาด

2. คู่มือการใช้งาน 3M™ Clean-Trace™ ระบบการจัดการการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาด

สามารถดูได้ที่ www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. ชาร์จ 3M Clean-Trace ลูมินิเตอร์อย่างน้อย 2 ชั่วโมงก่อนใช้งานครั้งแรก

เลือกใช้หัวแปลงของหม้อแปลงที่เหมาะสม เสียบสายไฟกับแหล่งจ่ายไฟ แล้วเสียบหม้อแปลงกับ 3M Clean-Trace ลูมินิเตอร์



4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคอมพิวเตอร์ของคุณมีคุณสมบัติตามข้อกำหนดขั้นต่ำดังต่อไปนี้

- Microsoft® Windows® 7 (32 บิต หรือ 64 บิต) หรือ Microsoft® Windows® 8 (32 บิต หรือ 64 บิต) หรือ Microsoft® Windows® 8.1 (32 บิต หรือ 64 บิต)
- 2.0 GHz Intel Pentium 4 หรือมีคุณสมบัติเทียบเท่า
- 1 GB RAM
- พื้นที่ว่างบนดิสก์ 10 GB
- สามารถรองรับ USB 2.0

ข้อมูลสำคัญ! ดำเนินการตามขั้นตอนที่ 1-4 ก่อนการติดตั้งและเปิดใช้งาน 3M Clean-Trace ซอฟต์แวร์สำหรับการจัดการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาด

5. เสียบสาย USB กับคอมพิวเตอร์และเปิดอุปกรณ์ 3M Clean-Trace ลูมินิเตอร์ โดยกดปุ่มเปิด/ปิด (⏻) ค้างไว้ 3 วินาที



6. ติดตั้ง 3M Clean-Trace ซอฟต์แวร์สำหรับการจัดการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาดโดยปฏิบัติตามคำแนะนำในการติดตั้งที่อยู่ใน www.3M.com/CleanTraceLM1manual ในคู่มือการใช้งาน 3M Clean-Trace ระบบการจัดการการตรวจสอบประสิทธิภาพการทำความสะอาด



เงื่อนไขการรับประกัน: 3M ปฏิเสธการรับประกันทั้งหมดทั้งอย่างชัดแจ้งและโดยนัย รวมถึงการรับประกันถึงความสามารถในการจำหน่าย หรือความเหมาะสมสำหรับการใช้งาน โดยเฉพาะ หากผลิตภัณฑ์มีขอบบรรจุ 3M จะเป็นผลิตภัณฑ์แต่เพียงผู้เดียวในการเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ใหม่ในหรือคืนเงิน นอกจากนี้ขอให้คุณทบทวนอายุ 3M จะไม่รับผิดชอบต่อการสูญเสียหรือความเสียหายเพิ่มเติมใดๆ ที่เกิดจากการใช้ผลิตภัณฑ์เหล่านี้

ความรับผิดชอบของผู้ใช้: ผู้ใช้จะต้องทำความเข้าใจในคู่มือการใช้งานผลิตภัณฑ์และข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ฯ หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม สามารถเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเรา www.3M.com/foodsafety หรือติดต่อตัวแทน 3M ในพื้นที่ของท่าน

3M™ 클린트레이스 환경위생 검사 및 관리 시스템 빠른 시작 안내서



구성품: 3M™ 클린트레이스 발광 측정기 및 3M™ 클린트레이스 위생 관리 소프트웨어

포장 내용물

1. 3M™ 클린트레이스 발광 측정기
2. 3M™ 클린트레이스 위생 관리 소프트웨어(3M 클린트레이스 발광 측정기에 저장됨)
3. 3M™ 클린트레이스 발광 측정기 거치대
4. 호환 가능한 국가 플러그가 포함된 전원 공급 장치
5. USB 2.0 mini-A 통신 케이블
6. 3M 클린트레이스 위생 검사 및 관리 시스템 빠른 시작 안내서
7. 3M™ 클린트레이스 환경위생 검사 및 관리 시스템 중요 정보 문서
8. 인증서



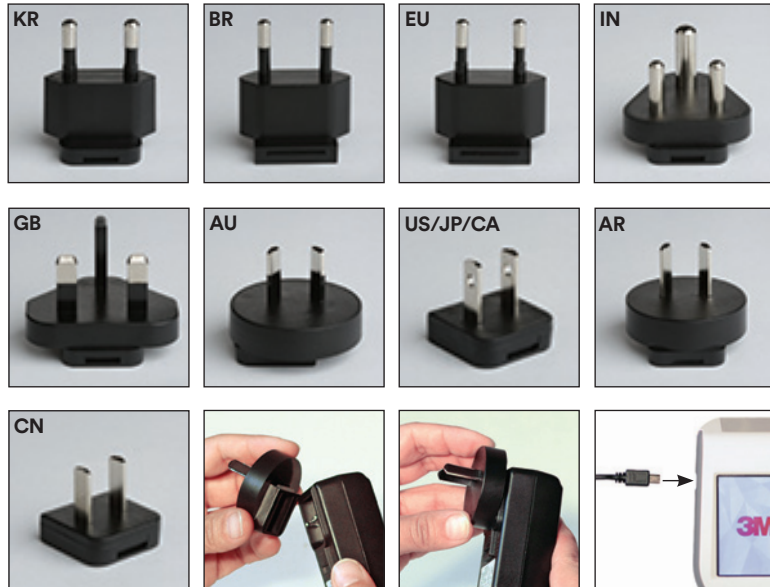
1. 3M 클린트레이스 위생 검사 및 관리 시스템 중요 정보 문서의 모든 안전 정보를 읽고 준수합니다.

2. 3M™ 클린트레이스 환경위생 검사 및 관리 시스템 사용 설명서

www.3M.com/CleanTraceLM1manual에서 제공

3. 최초 사용 전에 3M 클린트레이스 발광 측정기를 최소 2시간 동안 충전합니다.

적합한 전원 공급 장치 어댑터를 선택하고, 코드를 전원 공급 장치에 연결한 다음, 전원 공급 장치를 3M 클린트레이스 발광 측정기에 연결합니다.

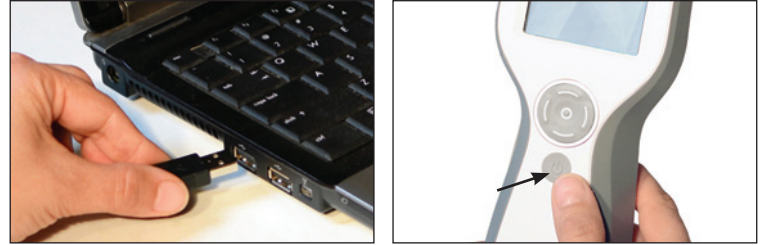


4. 컴퓨터가 최소 요구 사양을 충족하는지 확인합니다.

- Microsoft® Windows® 7(32비트 또는 64비트), 또는 Microsoft® Windows® 8(32비트 또는 64비트) 또는 Microsoft® Windows® 8.1(32비트 또는 64비트)
- 2.0GHz Intel Pentium 4 또는 유사한 프로세서
- 1GB RAM
- 10GB의 여유 디스크 공간
- USB 2.0 호환

중요! 3M 클린트레이스 위생 관리 소프트웨어를 설치하고 시작하기 전에 1~4단계를 완료합니다.

5. USB 케이블을 컴퓨터에 연결하고 전원 버튼(⏻)을 3초간 눌러 3M 클린트레이스 발광 측정기를 켭니다.



6. www.3M.com/CleanTraceLM1manual에서 제공되는 3M 클린트레이스 위생 검사 및 관리 시스템 사용 설명서의 설치 지침에 따라 3M 클린트레이스 위생 관리 소프트웨어를 설치합니다.



책임의 부인: 3M은 상품 적합성이나 특정 용도 적합성에 대한 보증을 포함한 모든 명시적이거나 암묵적인 보증을 거부합니다. 제품에 결함이 있을 경우, 유일한 구제책은 3M의 자체 판단에 따른 교체 또는 환불입니다. 법률이 금지하는 경우를 제외하고, 3M은 이 제품의 사용으로 인해 발생한 어떤 추가적인 손실이나 손해에 대해서도 책임지지 않습니다.

사용자의 책임: 사용자는 제품 사용법과 정보를 숙지할 책임이 있습니다. 보다 자세한 정보는 당사의 웹사이트 www.3M.com/foodsafety를 참고하거나 현지 3M이나 영업 대리점으로 문의하십시오.

Panduan Mulai Cepat 3M™ Clean-Trace™ (ID) Hygiene Monitoring and Management System

Terdiri dari 3M™ Clean-Trace™ Luminometer dan 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Management Software

ISI KEMASAN

1. 3M™ Clean-Trace™ Luminometer
2. 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Management Software (Tersimpan pada 3M Clean-Trace Luminometer)
3. Dudukan 3M™ Clean-Trace™ Luminometer
4. Pencatu daya dengan steker yang dapat diganti untuk setiap negara
5. Kabel penghubung mini-A USB 2.0
6. Panduan Mulai Cepat 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System
7. Buklet Informasi Penting 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring and Management System
8. Sertifikat Keabsahan



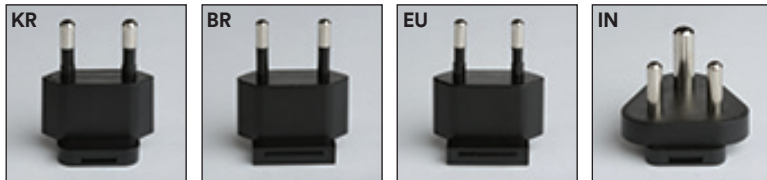
1. Baca dan ikuti semua Informasi Keselamatan dalam buklet Informasi Penting 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System

2. Panduan Pengguna 3M™ Clean-Trace™ Hygiene Monitoring and Management System

 Tersedia di www.3M.com/CleanTraceLM1manual

3. Isi daya 3M Clean-Trace Luminometer minimal selama 2 jam sebelum penggunaan perdana.

Pilih adaptor pencatu daya yang sesuai; sambungkan kabel ke pencatu daya, sambungkan pencatu daya ke 3M Clean-Trace Luminometer



4. Pastikan komputer Anda memenuhi persyaratan minimum

- Microsoft® Windows® 7 (32-bit atau 64-bit), atau Microsoft® Windows® 8 (32-bit atau 64-bit) atau Microsoft® Windows® 8.1 (32- atau 64-bit)
- Intel Pentium 4 2.0 GHz atau prosesor serupa
- 1 GB RAM
- Ruang disk kosong 10 GB
- Kompatibel dengan USB 2.0

PENTING! Selesaikan langkah 1-4 sebelum Pemasangan dan Penggunaan 3M Clean-Trace Hygiene Management Software

5. Sambungkan kabel USB ke komputer dan hidupkan daya 3M Clean-Trace Luminometer dengan menekan tombol Power (⏻) selama 3 detik.



6. Pasang 3M Clean-Trace Hygiene Management Software dengan mengikuti instruksi pemasangan yang terdapat di www.3M.com/CleanTraceLM1manual dalam Panduan Pengguna 3M Clean-Trace Hygiene Monitoring and Management System



Sanggahan: 3M menyangkal semua garansi secara tertulis maupun tersirat termasuk jaminan kelayakan jual atau kesesuaian untuk penggunaan tertentu. Kecuali dilarang menurut hukum, 3M tidak bertanggung jawab terhadap segala bentuk kehilangan atau kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan produk ini.

TANGGUNG JAWAB PENGGUNA: Pengguna bertanggung jawab untuk memahami instruksi dan informasi produk. Kunjungi situs web kami di www.3M.com/foodsafety, atau hubungi perwakilan atau distributor 3M setempat.

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz - Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

3M and Clean-Trace are trademarks of
3M. Used under license in Canada.
All other trademarks are the property of
their respective companies.
©3M 2016. All rights reserved.
34-8717-7671-1